

保尔·拉法格对马克思主义的传播与发展研究

陈倩倩

(福建师范大学 马克思主义学院,福州 350117)

摘要:保尔·拉法格是首个将马克思主义传播到法国的马克思主义理论家。他积极翻译马克思恩格斯经典著作,扩大了马克思主义的影响力;积极翻译工人运动文件,将马克思主义与工人运动相结合,促进了马克思主义在法国的传播。他继承了马克思恩格斯思想,阐释了“两种环境论”,创造性地运用唯物史观,发展了马克思主义理论。他坚定马克思主义立场,与“真正的社会主义”和改良主义论战,积极投身无产阶级革命运动,促进了马克思主义理论与国际工人运动实践的结合。

关键词:保尔·拉法格;传播;发展;马克思主义

中图分类号: B0-0

文献标志码: A

文章编号: 1672-0539(2023)06-0018-06

一、引言

保尔·拉法格是首个将马克思主义传播到法国的马克思主义理论家^[1]。他为共产主义事业英勇奋斗了四十多年,以其不屈不挠的斗志、坚持不懈的行动捍卫和发展了马克思主义,为无产阶级革命斗争扫清了思想障碍,推动了无产阶级革命事业的发展。

19 世纪 60 年代初至 20 世纪初,资本主义经济的新特点和工人运动的新发展对马克思主义提出了新的时代课题。马克思主义面临着蒲鲁东主义^[1]、饶勒斯改良主义^[2]和伯恩斯坦修正主义^{[3]186-195}的挑战和冲击。拉法格对马克思主义的阐释、建构与其所处的时空场域密切相关,既传播捍卫了马克思主义,又根据时代新特点发展了马克思主义。

二、翻译马克思恩格斯原著,促进马克思主义在法国的传播

19 世纪中后期,历史唯物主义面临着机会主义和历史唯心主义的挑战。拉法格和妻子劳拉积极将马克思恩格斯的原著翻译成法文,促进了历史唯物主义在法国的传播。

(一)积极翻译马克思恩格斯经典著作,扩大马克思主义的影响力

19 世纪中后期,第一国际、巴黎公社、法国工人党等的诞生进一步促进了马克思主义的传播。资产阶级为削弱马克思主义的影响力,竭力散布改良主义和机会主义,攻击历史唯物主义。为此,拉法格翻译了历史唯物主义的经典著作,促进了马克思主义的传播。

在对历史唯物主义的阐释上,恩格斯的《反杜林

论》^[4]和《路德维希·费尔巴哈和德国古典哲学的终结》^[5]具有代表性。恩格斯说:“我在这两部书里对历史唯物主义作了就我所知是目前最为详尽的阐述。”^[6]列宁也高度评价了这部著作:“马克思和恩格斯最坚决地捍卫了哲学唯物主义,并且多次说明,一切离开这个基础的倾向都是极端错误的。在恩格斯的著作《路德维希·费尔巴哈》和《反杜林论》里最明确、最详尽地阐述了他们的观点,这两部著作同《共产党宣言》一样,都是每个觉悟工人必读的书籍。”^[7]

19世纪80年代,拉法格请求恩格斯将《反杜林论》中的三章改写为通俗易懂的著作。他将恩格斯写作的单行本译成法文,撰写导言并命名为《空想社会主义和科学社会主义》出版^[2]。恩格斯评价道:“这本书在许多优秀的法国人的头脑中引起了真正的革命。”^[8]

19世纪后期,恩格斯撰写《路德维希·费尔巴哈和德国古典哲学的终结》^[5],回击资产阶级对马克思主义哲学的歪曲,证明历史唯物主义和辩证唯物主义的真理。拉法格和劳拉及时将著作翻译成法文,并刊载在法国社会主义月刊《新纪元》上^{[9]24}。

另外,拉法格和劳拉将《资本论》第一卷序言的一部分翻译成法文,于1867年10月发表在《法兰西信使报》上。两年后,他们又将《共产党宣言》翻译成法文^{[9]25}。

(二)积极翻译工人运动文件,将马克思主义与工人运动相结合

19世纪40至60年代,马克思主义处于创立初期。在众多社会思潮和社会主义派别中,马克思主义还未成为工人运动的指导思想。拉法格翻译马克思的指示文件,促进了马克思主义与工人运动的结合。

1866年,马克思为指导日内瓦的代表大会写作了《临时中央委员会就若干问题给代表的指示》。拉法格将其翻译成法文^{[9]14},促成了日内瓦代表大会的胜利召开。燕妮在给母亲的信中写道:“星期五,拉法格在我们这里从早上十点一直待到晚上十点。他必须把给工人們的指示信译成法文。他出色地完成了这一工作。”^{[9]14-15}

1870年9月,国际总委员会发表关于普法战争的第二篇宣言,指明国内形势和工人阶级任务。法国工人应履行公民职责,利用共和国的自由所提供

的机会来加强阶级组织。拉法格立即着手将宣言发表在《纪龙德论坛报》上,打破了资产阶级的新闻封锁。

三、继承马克思恩格斯思想,发展马克思主义理论

拉法格在继承马克思恩格斯思想的基础上,发展了马克思主义理论。

(一)阐释“两种环境论”

第一,自然环境和人为环境共同作用于生命体。自然环境和人为环境构成时空无精确界限的复杂体系,不同的自然环境塑造出不同的动植物形态。人为环境便由经济、社会、法律和政治的关系、人等组成。自然环境和人为环境制约着生命体的发展。

第二,人的存在发展又反作用于自然环境和人为环境。拉法格指出:“人们在从事经济活动时不仅改变生活于其中的自然环境,并且还创造出一个人造的或社会的环境,这就可以使他们的机体免受自然环境的有害影响或最低限度也可以大为减弱这种影响。而这种人为环境同样也加给人类以自然环境所曾给予的那种影响。因此,人也和驯化了的植物和家畜一样受着两种环境的作用。”^{[10]29}

第三,强调生产方式在人为环境中的重要性。生产方式是社会环境中最能动摇上层建筑的因素,物质生活的生产方式一般规定着社会生活、政治生活和精神生活的过程。生产方式也催生了阶级和阶级斗争,人民群众是历史的创造者,拉法格肯定人民群众的作用,主张无产阶级革命。

(二)对唯物史观的创造性运用

拉法格运用唯物史观探讨财产的起源和思想的起源,发展了马克思主义理论。

1. 运用唯物史观探讨财产的起源

拉法格写作《财产的起源和进化》^{[9]167}一书,运用唯物史观探讨财产的起源及其在人类社会各个历史阶段的发展。恩格斯仔细阅读书稿并给予很高评价,认为“全书文笔漂亮,历史事例非常鲜明,见解正确并有独到之处,而最大的优点是,它不像德国教授写的书那样:正确的见解不是独到的,独到的见解却不正确”^[12]。

拉法格驳斥私有财产永存的观点。他指出,私

有财产和资本属于历史范畴,18世纪才具有特殊意义。为此,他详细地探讨了从原始共产主义时期到资本主义时期的财产形式变化。在原始共产主义时期并不存在私有财产观念,部落和民族的土地及其产品、家畜等全属于公有财产。发展到原始公社制时期,新的生产力和生产关系为私有财产的出现准备了条件。在原始公社解体的基础上,封建财产靠蚕食公社财产发展起来。拉法格指出:“事实证明封建财产是靠欺诈和暴力建立起来的。”^{[11]89}

拉法格详细地考察了资产阶级的财产形式,剖析金融资本,深刻地揭露和批判了资本主义制度。他证明所有制不是一成不变的,而是像一切物质和现象一样,在发展和经历着不同的形式,由一种形式过渡到另一种形式。

2. 运用唯物史观探讨思想的起源

拉法格运用唯物史观探讨“正义思想”“善的思想”和灵魂观念的来源,坚信经济环境决定了观念和道德的产生,并影响了历史的进程。在论述抽象思想的起源时,拉法格指出:“脑具有思维的机能,正如胃具有消化的机能一样;脑子只有靠观念才能思想,而观念则是它从自然环境和人赖以发展的社会环境和人为环境所提供的材料中制造出来的。”^{[10]66}

拉法格阐明正义概念存在的社会历史性。“照饶勒斯所说的无意识地沉睡在野蛮人头脑中的那个正义的概念,只是在私有财产产生之后才钻进人脑中。”^{[9]163}正义观念源于对平等精神的追求。最初的正义体现在原始社会的同等报复里,“同等报复是为代替流血复仇而创造和施行”^{[10]75},按照屈辱大小进行补偿,如以命还命、以牙还牙等。当私有财产出现后,财产的补偿代替同等报复,私有财产成为实现正义和平等的手段之一。实质上,正是私有财产的出现造成了人与人之间的不平等。资产阶级社会的正义破坏了平等精神并且使人的被奴役成为理所当然的事情,而共产主义革命则会废除私有财产并解放人类实现平等。

拉法格揭露资产阶级社会正义的伪善性。正义“是一切社会的非正义的多产的母亲。在过去,正义使奴隶主有权占有,像占有牲畜一样;现在它使资本家有权剥削无产阶级的儿童、妇女和男子,比剥削牲畜还要坏。正义把用来对付奴隶的鞭子交给奴隶主并点燃了他们的心,当他们用雨点般的拳头打在

奴隶身上的时候;现在仍然还是它允许资本家强占雇佣工人的劳动所创造的剩余价值,并且使他们在以微薄的工资来酬报那给资本家带来全部财富的劳动的时候竟然问心无愧。当奴隶主鞭打自己的奴隶的时候,他说‘我是在行使我的权利’。当资本家在公开窃取雇佣工人的劳动果实时,他也会说‘我是在行使我的权利’”^{[10]17-18}。

拉法格揭露正义观念是统治阶级意志的体现。“统治阶级往往把一切有利于它的政治利益和经济利益的东西都宣称为正义,而把一切违反其利益的东西都看作非正义。正义,照他们的理解,只有当他们的阶级利益得到满足时才能实现。由此可知,正义是受资产阶级的阶级利益支配的,正如以前的封建正义是受贵族的阶级利益支配一样。”^{[10]96}

四、坚定马克思主义立场,投身无产阶级革命运动

在马克思主义发展的历史中,拉法格的名字鲜少被提及,这与他的历史贡献是极不相称的。拉法格的一生是与马克思主义紧密结合的。19世纪60年代以后,资本主义面临新变化和新趋势,无产阶级的处境进一步恶化,不断推进马克思主义理论与工人运动的结合势在必行。马克思恩格斯指明,“现代的工业劳动,现代的资本压迫,无论在英国或法国,无论在美国或德国,都是一样的,都使无产者失去了任何民族性”“联合的行动,至少是各文明国家的联合的行动,是无产阶级获得解放的首要条件之一”“共产党人到处都努力争取全世界民主政党之间的团结和协调”^[3]。

(一)在论战中捍卫和发展马克思主义

1. 与“真正的社会主义”论战

在批判“真正的社会主义”^{[3]58}中,拉法格捍卫了马克思主义的基本立场、基本观点和基本方法。

在基本立场上,他指出马克思主义致力于实现所有人自由而全面的发展。“真正的社会主义”以社会主义为旗,但实质上却支持一般私有制,否认阶级斗争和政治革命作用,沉溺于爱的理论以维护封建贵族的专制政权。

在基本观点上,拉法格批判“真正的社会主义”对“爱”的鼓吹,他强调社会的经济结构和生产关系

是产生社会现象的根源。他论述了生产方式的变更使社会形态发生质变的过程,阐明历史的发展是由合乎规律的经济形态更替推动的,历史唯物主义从经济事实出发,发现了推动历史发展的决定性因素。

在基本方法上,拉法格捍卫了马克思的历史方法。他指出,“真正的社会主义”攻击马克思的历史方法,他们“不在实验中去运用马克思的方法,不是在试验之后再行判断,他们宁愿去争论这个方法的价值‘本身’,并且从它里面挑剔无数的缺点;他们说,这方法没有充分估计思想和它的影响,它粗暴地凌辱了永久的真理和原则,它没有估计个人在历史上的作用”^{[10]5}。他指出,“真正的社会主义”者局限于哲学思辨领域的斗争,不参与小资产阶级和无产阶级斗争。

在与“真正的社会主义”论战的过程中,拉法格揭露“真正的社会主义”者之所以致力于大力宣扬人道和人性应超越阶级之上,一是因为害怕资本主义的发展,二是因为惧怕阶级斗争和无产阶级革命,主张建立符合人的本质、充满爱的自由人共同体。“真正的社会主义”对英法资产阶级的理解具有狭隘的德国民族视野。他批判“真正的共产主义”否认阶级利益对立和党派斗争,团结革命力量促进了工人运动与科学社会主义的结合,也促使“真正的社会主义”阵营中的革命分子转向马克思主义。诸多德国共产主义者从思辨哲学转向现实世界,开始探寻共产主义的实现道路,完成了自身世界观、人生观、价值观的转变,也推动了客观世界的改变。他揭露了“真正的社会主义”的实质是维护封建专制制度的工具,是脱离现代社会而为资本主义制度辩护的反动哲学。

2. 同改良主义论战

1894年12月至1895年1月,拉法格同改良主义者让·饶勒斯关于观念的起源和形成展开激烈论战,成为国际共产主义运动史上一次著名的论战。

第一,拉法格指出,历史唯物主义和历史唯心主义存在着本质的区别。他指出,历史学家和哲学家常徘徊在唯心主义的幻想的烟雾弥漫的黑暗中,满足于从思想进化的认识上去获得历史的规律。他批判了历史唯心主义的思维方法及其对资本主义统治地位的维护。他指出,“唯心主义是我们最凶恶的敌人,无论如何应该战胜它。反对唯心主义应该是我

们全部努力的方向。只要唯心主义在科学中占统治地位,我们的力量就会被神秘主义的枷锁所束缚。如果说目前科学已获得解放并得到发展,那么这也只能归功于对唯心主义展开顽强斗争的结果。唯心主义在物理学和自然科学领域已经局部地被推倒,但在社会科学领域它仍占有统治地位,使社会科学毫无生气。这个唯心主义不论在道德领域,还是在政治经济学中,为一切玷污了历史史册的不公正现象寻找根据,充作辩护。正是它妨碍着我们走向平等、自由和幸福”^{[9]68}。

第二,拉法格捍卫了经济基础决定上层建筑这一原理。饶勒斯将历史的进步进化归功于思想,特别是正义的持续活动^[14]。他认为正义观念和权利观念是先于经验和制度存在的。饶勒斯认为道德观念推动了社会进步,正义观念实现后就达到了社会主义。饶勒斯也借鉴了柏拉图的方法,但是他在分析正义和博爱的观念时,并未将其上升为绝对观念,“而是达到它的最小的表现,他把它放进野蛮人的头脑里去,在那里这观念处于无意识的睡眠状态”^{[15]4}。拉法格从社会经济条件出发考察正义概念形成发展的过程。他指出,物质的、社会经济的基础产生了与其相关的各种不同观念,正义概念的产生也不例外,并反驳了饶勒斯社会进步最终由观念推进的观点。经济运动是思想变化的主要原因之一,正义和道德适应了统治阶级的需要和利益,也随着经济条件改变。

第三,拉法格揭露了资产阶级的阶级利益是衡量资本主义社会正义的标尺。他揭露了历史唯心主义的实质,指出:“这种理论是为了投合资本家的心意而制造出来的,资本家把他们在工商业中的所作所为都说成德行。”^{[15]11}正义并不像哲学家所认为那样创造了奇迹。

(二) 投身国际工人运动

拉法格积极致力于工人运动之中,在实践中反复提升马克思主义理论者素质。无论是作为第一国际的奔走呼号者还是第二国际的“挑大梁”者,拉法格都以自身过硬的品质强力推动了马克思主义与工人运动的结合。19世纪60年代下半期,拉法格致力于将马克思、恩格斯的著作译成法文,促进了马克思主义在法国的传播。随着国际支部在法国的建立,1869年10月23日拉法格致信马克思:“目前最

重要的是社会党正在建立起来,并且开始起主要作用……这个党的力量是完全现实的,虽然它没有报纸,但在公共集会上,在一些人物的演说中都表现出来。”^[16]拉法格认为,法国建立社会党的条件已经成熟。

1869年,巴枯宁派企图夺取国际的领导权。马克思致信拉法格:“请您注意巴枯宁的走狗罗班参加了你们的委员会。罗班在日内瓦曾竭力破坏总委员会的威信(他曾在《平等报》上公开攻击总委员会)并为巴枯宁在国际协会中实行独裁统治准备条件。他是专门派往巴黎进行同样性质的活动的。”^[17]拉法格在收到马克思的警告后,立即联系巴黎联合会的领导人,及时阻止了罗班的阴谋活动。海牙代表大会召开后,第一国际内部反对巴枯宁主义^[18]的斗争取得了决定性胜利,马克思主义的基本原理得到确认,从而为将来各国建立独立的工人阶级政党奠定了基础。拉法格同马克思保持紧密联系,将巴黎公社的各种消息和波尔多支部活动的情况报告给马克思。巴黎公社“实质上是工人阶级的政府”^{[19]378},它是无产阶级专政新型国家的雏形,无产阶级成为革命的领导者 and 主力军。巴黎公社是第一国际的精神产儿。巴黎公社的失败让拉法格更深刻地认识到,无产阶级必须通过暴力革命打碎国家机器。

此外,拉法格作为国际工人运动的杰出活动家,在第一国际内部坚决贯彻马克思的路线,同巴枯宁主义展开斗争;在恩格斯的直接指导下,他参与创建了第二国际,粉碎了可能派及其盟友英国工联分子篡夺国际工人运动领导权的阴谋。20世纪初,在国际工人运动中革命派和机会主义派之间的斗争日趋激化,但拉法格继续坚持马克思主义的基本原则。第二国际的建立推动了世界社会主义的发展。第二国际的任务是动员组织各国工人运动,开展反对资本主义的斗争。1889年,巴黎代表大会通过了关于国际劳动立法的决议,提出实行八小时工作制,规定每周法定休息日;禁止使用童工,限制少年和妇女劳动;禁止支付实物工资,对工人不分性别、种族实行同工同酬;主张国家建立工厂巡视员制度等。1890年,欧美各国工人举行了历史上第一次庆祝“五一”国际劳动节的群众性示威游行。恩格斯亲自参加伦敦20万工人的“五一”集会和示威游行,并激动地写道:“欧美无产阶级正在检阅自己第一次动员起来的

战斗力量,他们动员起来,组成一支大军,在一个旗帜下……今天的情景将会使全世界的资本家和地主看到:全世界的无产者现在真正联合起来了。”^{[19]322}为争取和捍卫无产阶级利益,拉法格领导无产阶级不断掀起声势浩大的罢工浪潮。在法国,1890—1900年罢工人数达92.4万,工人甚至同军警发生了流血冲突。随着罢工运动的迅速发展,工人阶级的组织性进一步增强,工会组织的作用迅速扩大,新的工会组织不断涌现。在法国,1890—1894年工会组织数量增长了1倍,有2000多个,并于1895年成立了全国总工会。各国工会组织在反对资产阶级压迫、争取工人阶级权利的斗争中发挥了战斗作用。拉法格积极开展政治斗争,在当选为议员期间积极利用议会讲坛,争取劳动立法。拉法格还同无政府主义者展开了斗争。1889年,拉法格在第二国际成立大会上批驳了无政府主义者否认建党意义和政治斗争的错误论调,他指出,工人阶级要解放就必须既要进行经济斗争又要进行政治斗争、夺取政权。第二国际同无政府主义的斗争,保证了马克思主义策略方针的贯彻实行。

受制于所处的时代和斗争环境以及自身理论方面的局限,拉法格捍卫与发展了马克思主义的理论与实践在个别问题上存在机械论和简单化的倾向。在阐释历史唯物主义时,拉法格常用经济决定论、经济唯物主义术语代替,他首次使用“经济唯物主义”是在其著作《卡尔·马克思的经济唯物主义》中。著作中拉法格将马克思创立的历史唯物主义称之为经济唯物主义,强调了生产方式中的物质生产,但机械化地只强调了物质生产本身,忽略了人自身的生产,忽视了生产方式属人的特性。他根据维科的历史规律假设,提出了自然环境和人为环境的划分,但未探讨自然环境和人为环境间的联系,忽视了作为主体的人在环境中的作用。拉法格缺乏对辩证法的认识,在其哲学论著和其他著作中有时带有某种形而上学倾向。在转变为马克思主义者的过程中,拉法格又是从政治经济学入手,过于强调自然科学的实验方法,表现出明显的实证主义倾向。在他的晚年,对修正主义的反动本质缺乏深刻的认识,追求党的形式上的统一,没有在组织上同修正主义划清界限。

尽管拉法格有一些局限性,但是从其所处的时代和斗争环境来看,他功大于过。拉法格是法国和

国际工人运动坚强不屈的战士,对马克思主义的传播和发展作出了重要贡献。正如列宁所说,各国先进工人和革命者都懂得,“要深深地尊敬拉法格”^[20]。拉法格为共产主义理想而进行不屈不挠斗争的精神永远激励着各国劳动群众。

注释

(1)1866年7月15—22日,拉法格在《左岸》发表《社会斗争》,第一次提到马克思的名字,介绍马克思的学说和生活活动。

(2)1883年出版了小册子德文版,书名为《社会主义从空想到科学的发展》,由马克思起草导言,拉法格进行修改。

参考文献:

- [1]蒲鲁东. 贫困的哲学[M]. 余叔通,译. 北京:商务印书馆,2017:34.
- [2]让·饶勒斯. 饶勒斯文选[M]. 李兴耕,译. 北京:人民出版社,2009:28.
- [3]顾海良. 马克思主义发展史[M]. 北京:中国人民大学出版社,2016:20.
- [4]恩格斯. 反杜林论[M]. 北京:人民出版社,2018:11.
- [5]恩格斯. 路德维希·费尔巴哈和德国古典哲学的终结[M]. 中共中央马列编译局,译. 北京:人民出版社,1997:22.
- [6]马克思,恩格斯. 马克思恩格斯选集(第4卷)[M]. 北京:人民出版社,2012:606.

- [7]列宁. 列宁选集(第2卷)[M]. 北京:人民出版社,2012:310.
- [8]马克思,恩格斯. 马克思恩格斯全集(第35卷)[M]. 北京:人民出版社,1956:343.
- [9]李兴耕. 拉法格传[M]. 北京:人民出版社,1987:68.
- [10]拉法格. 思想起源论[M]. 王子野,译. 北京:三联出版社,1963:96.
- [11]拉法格. 财产及其起源[M]. 王子野,译. 北京:三联出版社,1978:31.
- [12]马克思,恩格斯. 马克思恩格斯全集(第39卷)[M]. 北京:人民出版社,1960:434.
- [13]马克思,恩格斯. 马克思恩格斯选集(第1卷)[M]. 北京:人民出版社,2012:307.
- [14]让·饶勒斯. 饶勒斯文选[M]. 李兴耕,译. 北京:人民出版社,2009:13.
- [15]拉法格. 唯物史观和唯心史观[M]. 王子野,译. 北京:三联出版社,1965:54.
- [16]马克思,恩格斯. 马克思恩格斯与马克思的亲属通信集(1835—1871)[M]. 北京:人民出版社,1978:436—437.
- [17]马克思,恩格斯. 马克思恩格斯全集(第32卷)[M]. 北京:人民出版社,2006:660.
- [18]巴枯宁. 国家制度和无政府状态[M]. 马骧聪,译. 北京:商务印书出版社,1982:40.
- [19]马克思,恩格斯. 马克思恩格斯选集(第2卷)[M]. 北京:人民出版社,2012:378.
- [20]列宁. 列宁全集(第17卷)[M]. 北京:人民出版社,1959:286.

Study on Paul Lafargue's Contribution to the Dissemination and Development of Marxism

CHEN Qianqian

(Fujian Normal University, Fuzhou, Fujian 350117, China)

Abstract: Paul Lafargue was the first Marxist theorist to introduce Marxism to France. He actively translated the classic works of Marx and Engels, thereby expanding the influence of Marxism; he also translated documents of the workers' movement, combining Marxism with the workers' movement, which facilitated the spread of Marxism in France. Lafargue inherited the thoughts of Marx and Engels and elucidated the “theory of two environments.” He creatively applied historical materialism and further developed Marxist theory. He firmly adhered to Marxist principles, contended against “true socialism” and reformism, and actively engaged in the proletarian revolutionary movement, promoting the integration of Marxist theory with the practice of the international workers' movement.

Key words: Paul Lafargue; Dissemination; Development; Marxism